

ABSTRAK

Nama : Feny Feranica
Program Studi : Sastra China
Judul : Akulturasi Sistem Religi Etnis Tionghoa Bali dan
Etnis Bali di Pura Dalem Balingkang

Etnis Tionghoa datang ke Bali dengan membawa kebudayaan dan sistem kepercayaannya. Saat etnis Tionghoa menetap di Bali, budaya dan sistem kepercayaan yang mereka bawa mengalami kontak langsung dengan budaya lokal sehingga terjadi akulturasi budaya. Akulturasi antara etnis Tionghoa Bali dan etnis Bali salah satunya terjadi di Pura Dalem Balingkang. Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah kualitatif untuk membahas secara mendalam akulturasi sistem religi yang terjadi di Pura Dalem Balingkang. Teknik pengumpulan data yang penulis gunakan adalah observasi dan wawancara. Akulturasi di Pura Dalem Balingkang terjadi pada sistem religi berupa emosi keagamaan, sistem kepercayaan terhadap dewa-dewa dan nenek moyang, sistem upacara keagamaan, dan perlengkapan upacara. Akulturasi yang terjadi di Pura Dalem Balingkang ini menunjukkan kebudayaan yang berbeda dapat menyatu dan saling melengkapi tanpa mengurangi suatu nilai dalam sistem religi. Selain itu, banyaknya kesamaan budaya dalam sistem religi antara kedua etnis menjadi salah satu faktor penentu terjadinya akulturasi di Pura Dalem Balingkang.

Kata kunci:

Akulturasi, sistem religi, etnis Tionghoa Bali, etnis Bali, Pura Dalem Balingkang

ABSTRACT

Name : Feny Feranica
Study Program : Bachelor Degree of Chinese Literature
Title : Acculturation of the Religious System between Chinese-Balinese Ethnic and Balinese Ethnic in Dalem Balingkang Temple

Chinese ethnicity who came to Bali brought their culture and belief. When they settled in Bali, their culture and belief had direct contact with the local culture, resulting in cultural acculturation which occurred in the Dalem Balingkang Temple. The method used in this research is qualitative to discuss further about the religious acculturation that occur in Dalem Balingkang Temple. Data collection techniques used by writer were observation and interviews. The acculturation occurs in the form of religious emotions, the belief in gods and ancestors, religious ceremonies, and the equipments used for ceremonies. The acculturation shows that different cultures can unite and complement each other without losing any values. In addition, the number of cultural similarities between the two ethnic is one of the determinants of acculturation in Dalem Balingkang Temple.

Keywords:

Acculturation, religious system, Chinese ethnic, Balinese ethnic, Dalem Balingkang Temple

摘要

姓名 : Feny Feranica (鍾淑玲)

专业 : 中文本科

题目 : Dalem Balingkang 庙的巴厘华人与巴厘人的信仰体系濡化

来到巴厘岛的华人带来他们的文化与信仰体系。华人在巴厘岛定居时，他们带来的文化和信仰体系与当地文化直接接触，因此发生了文化濡化。巴厘华人和巴厘人之间的这种文化濡化其中一个发生在 Dalem Balingkang 庙。本论文采用定性研究方法，深入讨论在 Dalem Balingkang 庙发生的信仰体系濡化。研究人员使用的数据收集技术是观察和访谈。Dalem Balingkang 庙的信仰体系濡化包括宗教情感、对神灵信仰和祖先的系统、宗教仪式、以及仪式的设备。Dalem Balingkang 庙的濡化表明了不同的文化可以团结互补与没有降低信仰体系的价值。此外，两个民族之间信仰系统相似性的文化数量成为 Dalem Balingkang 庙发生濡化的因素之一。

关键词:

濡化, 信仰体系, 巴厘华人, 巴厘人, Dalem Balingkang 庙



DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	
HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS	
HALAMAN PERSETUJUAN REVISI	
HALAMAN PENGESAHAN	
UCAPAN TERIMA KASIH	i
HALAMAN PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI SKRIPSI	
UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS	iii
ABSTRAK	v
DAFTAR ISI.....	viii
DAFTAR GAMBAR.....	x
BAB 1 PENDAHULUAN	1
1.1. Latar Belakang Masalah	1
1.2. Pembatasan Masalah.....	3
1.3. Rumusan Masalah.....	3
1.4. Tujuan Penelitian	3
1.5. Manfaat Penelitian	4
1.6. Metode Penelitian	4
1.6.1. Penentuan Lokasi Penelitian	4
1.6.2. Penentuan Informan	4
1.6.3. Sumber Data.....	5
1.6.4. Teknik Pengumpulan Data.....	5
BAB 2 TINJAUAN PUSTAKA.....	7
2.1. Etnis Tionghoa di Bali	7
2.2. Kebudayaan	8

2.3. Sistem Religi sebagai Kebudayaan.....	9
2.4. Unsur-unsur Dasar Sistem Religi	9
2.5. Sistem Religi Etnis Tionghoa	10
2.6. Sistem Religi Etnis Bali.....	13
2.7. Akulturasi.....	15
BAB 3 DATA DAN PEMBAHASAN	18
3.1. Gambaran Umum Lokasi Penelitian.....	18
3.2. Kondisi Pengamatan Lapangan	28
3.3. Hasil Wawancara dengan Para Narasumber.....	39
3.4. Akulturasi Sistem Religi Etnis Tionghoa-Bali di Pura Dalem Balingkang 50	
BAB 4 SIMPULAN	61
DAFTAR REFERENSI	63
Lampiran 1 DAFTAR PERTANYAAN WAWANCARA	65
1.1. Daftar Pertanyaan Wawancara 1.....	65
1.2. Daftar Pertanyaan Wawancara 2.....	66
1.3. Daftar Pertanyaan Wawancara 3.....	67
1.4. Daftar Pertanyaan Wawancara 4.....	68
1.5. Daftar Pertanyaan Wawancara 5.....	69
Lampiran 2 DOKUMENTASI WAWANCARA	71
Lampiran 3 GLOSARIUM	76

DAFTAR GAMBAR

Gambar 1 Kawasan Pura Dalem Balingkang.....	18
Gambar 2 Tampak Samping <i>Palinggih</i> Ratu Ayu Mas Subandar	19
Gambar 3 <i>Palinggih</i> Ratu Ayu Mas Subandar.....	19
Gambar 4 Pagar Berlambangkan Naga di tengah Candi Bentar	20
Gambar 5 Sepasang Kilin di depan Candi Bentar.....	20
Gambar 6 Hio Lo dari Tampak Samping.....	21
Gambar 7 Kim Lo Berbentuk Pagoda.....	21
Gambar 8 Kotak Musik Bergambarkan Dewi Kwan Im.....	22
Gambar 9 Altar Ratu Ayu Mas Subandar	23
Gambar 10 Altar Dewa Bumi diapit oleh Baihuxing Jun dan Hujiang Jun	24
Gambar 11 <i>Poapoe/Pwakpwee/Sio Pwee</i>	25
Gambar 12 Gentong Penyimpanan Air Suci dan Alat Percik	26
Gambar 13 Jinzhi dan Uang Kepeng	27
Gambar 14 Persembahan Berupa Uang Rupiah dan Uang Kepeng	27
Gambar 15 Uang Kepeng Bertuliskan Aksara Han dan Aksara Bali Kuno.....	28
Gambar 16 Sesajian di Atas Altar Ratu Ayu Mas Subandar	29
Gambar 17 Etnis Tionghoa Bali dan etnis Bali sedang beribadah di Depan <i>Palinggih</i>	30
Gambar 18 Umat Hindu Sedang Membakar Kertas Uang	30
Gambar 19 Tampak <i>Palinggih</i> Pada Malam Imlek.....	31
Gambar 20 Mangku sedang memimpin upacara penyambutan Imlek.....	32
Gambar 21 <i>Canang sari</i> dan dupa pada <i>hiolo</i> Dewa Langit.....	33
Gambar 22 Penggunaan berbagai macam jumlah dupa	34

Gambar 23 Tiga batang hio pada sesaji	34
Gambar 24 Berbagai macam buah di depan altar Ratu Ayu Mas Subandar	35
Gambar 25 Sesaji berupa onde, kue mangkok, dan “jajan”	36
Gambar 26 Banten pejati/daksina	36
Gambar 27 Bawi Maguling adat Bali.....	37
Gambar 28 Uang kertas yang telah didoakan	38
Gambar 29 Uang kertas dan <i>canang sari</i> yang dibakar secara bersamaan.....	38
Gambar 30 Perubahan Wujud Tempat Pemujaan	55
Gambar 31 Akulturasi Tata Cara Penghormatan	55

